

1. Number of ... 30
2. Date of report 18/10/30
3. Initials of Reporter
17/15/30

M.R.O. 1-82 400-22-11-80

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Pension DEPARTMENT.

G.O. No. 127	Press Mis.
Dated 24-10-	1867.

Not to be folded or roughly handled

Alvina



N. Subb Chandraiah a translation in
 the establishment of the High Court having
 applied to me for a certificate in which to record
 an application to be transferred to the pension
 establishment, I do hereby certify that I have
 this day carefully examined him at the
 Dispensary Dispensary, and find that he
 is suffering from the effects of old age,
 viz, weak sight from gradually increasing
 opacity of the transparent structures of the eyes,
 & failing memory, impaired digestive
 functions from wear & tear of his teeth &
 consequent general debility, which incapa-
 citate him for further effective service,
 and I declare that according to the best of my know-
 ledge and belief this incapacitation has not
 been occasioned by intemperance, or any
 irregular habits, and is not removable by
 any treatment.

Medics }
 1867 }
 H. R. Fortson. }
 D. Insp. Gen. of Hospitals }
 Presidency Division. }
 20 Feb 67. }
 Not Confirmed }
 L. Shaw }
 D. Insp. Gen. of Hospitals }
 20 Feb 67. }



650

1847

1847

1847

To
 P. P. Hutchins Esq^r
 Registrar of the High Court
 at Calcutta
 Appellate Side.
 The humble application of
 H. Lubah Chait Sarda a Translator
 of the Court.

Respectfully sheweth,

1 That your applicant was employed
 as a Persian, and Hingusthani Munshi in the
 1st Regiment Native Infantry of the Honorable
 Company for a period of 8 years and 26 days from
 the 5th December 1830 to the 1st January 1839 on
 which date he resigned the appointment at his own
 request. The accompanying printed copy of the
 testimonials of character will show how he
 performed his duties in the said Regiment.

2 That he afterwards became teacher in
 the Derry Mission Grammar School and was
 appointed on the 10th May 1844 Persian Translator
 in the late Sadok Court, and has since been
 translating Persian, Hingusthani, Telugu, and

Junior General of Hospitals. The

Transl into English and vice versa. He
discharged his duties as such Translator to
the satisfaction of his superiors as will be
manifest from the remarks made in the
Register Book of the Court by Mr. Chanicer the late
Registrar and from the certificate given him
by the Deputy Registrar Mr. Wilkins both of
which will be found in the said printed Copy.

3 That his service in the late Passer
and in the present High Courts is 22 years, 9
months, and 27 days to this day, and this together
with his service in the Military Department
amounts to 30 years, 10 months, and 23 days.

4 That your applicant's age at present
is 61 years.

5 That your applicant humbly
prays that in consideration of his long service
both in Judicial and Military Departments,
you will be pleased to recommend him to
Government for a pension of a moiety of
his average salary of the last 5 years from
the 10th May 1867, on which his period of
service in the Judicial Department
becomes

becomes full 23 years.

5A

For this act of benevolence, your
applicant as in duty bound

shall ever Pray.

5th February 1867.

General of Hospitals. The

To R. P. Hutchens Esq

Registrar of the High Court
Appellate side.

The humble Petition of Corcoran
Remakhuishah 1st Clk of the
above Court.

Honored Sir,

With due respect I beg to submit
this application for Superannuation Pension
upon the following grounds.

My age at the time of entering the
service of Government on the 1st August 1833 was
18 1/2 years and 3 months and from that period down
to present time I continued in the late Sudder
Court and present High Court to perform
proper duties, Thomas
Douglas Phillips, responsible and arduous duties
to the entire satisfaction of all my
superiors whose names were
Ellis and Chamber. - Go to in the margin.

The indefatigable zeal and
industry which I invariably displayed in

Inspector General of Hospitals. The

H.C.

No 792.

From

C. N. K. Chandra Bala,

a Translator in
the High Court

Appellate side

Dated 5th Feb 1857.

Enc 1

Applying for a Super-
annuation Pension.

Recd 11/1/57

The discharge of my trust have so impaired
my constitution that I apprehend I can no
longer discharge my duties with efficiency
and energy which have always characterized
me. I therefore request you will in consideration
of my long past service be pleased to procure for
me a Pension to one half of my present monthly
Salary from 1st October next. - Begging to
submit herewith the Tabular Statement of my
services and the periods for which I continued in
several appointments. -

Establishment	Date	Appointment	Salary	Period of Service in each appointment		
				Yr	M	Days
				11	5	
Sudder Sadalut	14 August 1833	English Writer	21	6	8	21
Do	22 nd April 1840	Magis	28	4	8	9
Do	1 st January 1845	Native Records	35	2	8	4
Do	1 st September 1847	Recorder	40	11	2	15
Do	16 th November 1858	Asst ^{nt} Clerk	80	11	2	22
Do	8 th November 1859	Native Records	50	3	6	23
High Court	1 st June 1863	Asst ^{nt} Clerk	60	2	1	30
Do	31 st July 1863	1 st Class Clerk	80	2	4	11
			11	11	32	11

High Court -
11th August 1865 -

Remarks regarding Punishments, Severe and formal
+ Reprimands and all Special Commendations or marks
of approbation. -
6

Ramakrishna has had great experience in
the work of the Court and knows several of the
Vernacular languages.

Signed C. F. Chamber
Registrar.

Fremman, Sir, your most obedt
Govor Ramakrishna
" 1st class clerk

Inspector General of Hospitals. The

S^o 361

I H. J. van Someren, M.D., Surgeon Major
 1st District do hereby certify on honor that Ch. Rama-
 krishnaya a 1st Class Clerk in the High Court, is
 suffering from "failure of memory and other faculties."
 I am of opinion that he is unfit for further service
 and that the above state of ill health has not been
 caused to the best of my belief by intemperance or
 other irregular habits.

Madras
 14 February 1867

H. J. van Someren M.D.
 Surgeon Major 1st District

H. H. Peters

D^y Insp^t Gen^l of Hospitals
 Presidency Division.

W. H. G. M.
 20 Feb 1867

N^o 668
 Not confirmed
 L. Shaw
 P. Insp^t Gen^l of Hosp

Adjoining for a further
 communication necessary.

H. L. N^o 38124.
 1st Class Clerk,
 High Court
 Dated 11th Aug 1865
 Rec^d 2nd 3rd

Inspector General of Hospitals. The

(No)

15A

RECEIVED

13A

Official Memorandum.

RECEIVED
FEB 22 1867
MADRAS

In returning the two accompanying Applications for Pension duly corrected, the Registrar of the High Court, Appellate Side, has the honor to state that neither of the Applicants has any other indelible marks than those already entered in the Applications.

High Court of
Judicature, Madras,
27th February 1867.

M. Mathew's
Registrar,
Appellate Side.

To The Examiners of Claims.

L. J. Handman.

26/7/14

1867

1867

26/7/14

Inspector General of Hospitals. The



(No. 154)



From

P. P. Hulchins, Esquire,
Registrar of the High Court of
Judicature at Madras.

To

The Honorable A. J. Arbutnot,
Chief Secretary to Government
Civil Revision Department
(thru the Examiner of Claims)
Honorable Sir,

A reduction of the Establishment
of the Appellate Side of the High Court
having been found practicable I have the
honor by direction of the Acting Chief Justice
to recommend that pensions may be granted
to A. Subah Chaud Lalak, 5th Class Trans-
lator, and C. Ramakrishnaiah, 1st Class
Clerk.

2. All necessary information re-
garding their service and character is given
in the Formal Registers of applications which
I enclose. I consider both of them incapable
of performing further useful service, and it
will be seen from the accompanying certifi-
cates that my opinion is endorsed in each
case by a Medical Officer and the Deputy
Inspector General of Hospitals. The

Sd/-
27-

Recd 11/10/67.

Recd 11/10/67.

Principal Inspector General has taken a different view, but the present application being based on a reduction of establishment it is unnecessary to consider that point.

3. The extent to which the reduction may be carried out is under the consideration of the Acting Chief Justice but I am instructed to request that the disposal of these applications may not be delayed upon that account.

4. There is no doubt that these two servants can be spared and they will be put out of employ at the end of the current month.

High Court of
Judicature, Madras,
23 February 1867.

I have the honor to be,
Honorable Sir,
Your most obedient servant,

M. Dutt
Registrar,
Appellate Side

D. 82127

* N. B.—The reason of the applicant's retirement and of his being unemployed for the periods given being left, the other grounds of retirement and reasons of break in employment should be erased with red ink.

‡ I do hereby certify, that to the best of my belief the applicant's age above stated is correct.

G. Srinivasulu
Srishtadar

Statement of total period of Service.

Establishment.	Post.	PAY.			PERIOD.				Accountant General or Controller of Military Accounts Remarks.
		Rs.	A.	P.	From	To	Yrs.	Ms.	
Sadr Adalat Eng. Master		21	"	"	1 st Aug. /33	21 st April /40	6	8	21
do Nazim		28	"	"	22 nd April /40	31 st Dec. /44	4	8	9
do Native Records Keeper		35	"	"	1 st Jan. /45	31 st Aug. /47	2	8	"
do do		50	"	"	1 st Sept. /47	15 th Nov. /58	11	2	15
do Asst. Class. Clk.		80	"	"	16 th Nov. /58	7 th Nov. /59	"	11	22
do Native Records Keeper		50	"	"	8 th Nov. /59	31 st May /63	3	6	23
High Court Asst. Class. Clk.		65	"	"	1 st June /63	30 th July /63	"	1	30
do Asst. Class. Clk.		80	"	"	31 st July /63	28 th Feb. /67	3	7	2
Total.....									33 7 2
Years. Months. Days.									
Deduct service before 22 years of age									4 3 22
Deduct service not in Pension grades									" " "
Deduct leave									" " "
Net period of Service.....									29 3 10

Donald
Examr of Claims

Explanation of Column 8 with quotations of orders of reinstatement.

Explanation of any degradation.

Detail of leave on half pay and full stoppage of pay.

From	To	Yrs.	Ms.	Ds.
Total of leave...				

Remarks by the head of the Office on past character and conduct of the applicant throughout the service.

Rama Krishnaiah's conduct has been good throughout his service. I think he has been promoted beyond his capacity but when a younger man he may have done better. I have nothing to say against his character.

M. S. S. S.
Registrar,
Appellate Side.

High Court of
Madras
25th February 1867.

No. 1112
REPORT OF THE Examr of Claims

	Years.	Months.	Days.
Service qualifying for pension is proved for a total period of...	29	3	10
In the last 5 years of his service the average pay of the applicant's permanent post was	Rs. 71	A. 8	P. 3

Applicant is eligible to a pension of Rupees 35-12-0 per mensem, equal to a moiety of his average salary during the last 5 years, under Clause III of Section 10 of the Revised Pension Rules, if the Report of the Pension Committee should be pleased to accept the ground of application, viz. Reduction of Establishment, although there is no order of Government authorizing such a step; should Government however not accept the same, the Applicant is not eligible to any Pension in consequence of the Principal Inspector General Medical Department not having confirmed the Certificate of disqualification signed by the District Surgeon and Deputy Inspector General. As the applicant held an Acting appointment from 1st June to 30 July 1863, his permanent salary of Rupees 50 only was taken into account in calculating the average salary which is therefore Rs. 71-8-3 and not Rs. 72 as given by the Registrar of High Court. In the matter of the disqualification mark of

Donald
Examr of Claims

Fort St. George
S. G. S. Office,
2nd March 1867.

To
The Chief Secretary to Government,
Civil Pension Department.

238

REGISTER of an application for Superannuation Pension under Pension Rules
published under date 3rd May 1864, from the Establishment of
the High Court of Madras, Appellate Side.

1	Full name of Pensioner...	Subachand Lalab		
2	Sect or caste...	Lalab Vishnu Sect.		
3	Residence ...	Triplicane		
4	Present post ...	56 laps Translator		
5	Date of commencement of service...	1st May 1844.		
6	Date of retirement from service ...	1st March 1867.		
7*	Abstract of the grounds of application.	1. Good service ...		
		2. Inability to serve longer ...		
		3. Reduction of Establishment		
8*	How long unemployed, and under what circumstances.	1. Resigned the service from	to	Years. Months. Days.
		2.† Reduction of Establishment from	to	
		3. Suspended from	to	
		4. Dismissed for misconduct from	to	
9	Total of service before 22 years of age ...	None		
10	Total of service not in Pension grades ...	None		
11	Total of leave other than privilege and preparatory leave ...	None		
	Grand Total...			
12	Total period in Pension grades counted as service ...	22-9-21		
13†	Age of the applicant at the time of this application ...	60-1-11 Feet. Inches.		
14	Height ...	5-3"		
15	Descriptive marks.—	Slightly marked with small pox & a scar on the left side of the head.		
16	Average salary of past 5 years ...	Rs.	A.	P.
		80	—	—
17	Proposed amount of Pension...	26. 0. 0.		
18	Date from which to commence ...	1st March 1867.		
19	Place of payment ...	Madras.		

* N. B.—The reason of the applicant's retirement and of his being unemployed for the periods given being left, the other grounds of retirement and reasons of break in employment should be erased with red ink.

† It is hereby certified that no gratuity was drawn by the applicant on reduction of Establishment in the year.
 It is certified that gratuity having been granted was refunded to the amount of Rs. A. P.
 Order sanctioning payment of gratuity was
 Amount of gratuity granted was Rs. A. P.
 Refund of gratuity was credited to the account for the month of 186 .

‡ I do hereby certify, that to the best of my belief the applicant's age above stated is correct.

[Signature]
 Serishtadar

PENSION 1867 DEPARTMENT.

From the *Commissioner of Police*
 Fort Saint George.

To the Chief Secretary to Government,
 Civil Pension Department.

Dated 2nd March 1867.
 Received *[Signature]*

Enclosures.

PENSION 186 DEPARTMENT.

From the

To the Accountant General or Controller
 of Military Accounts.

Dated }
 Received } 186 .

ORDER OF GOVERNMENT.

Verifies the service

of *Thomas Subachand*
 late *56 laps Translator*
 borne on the establishment of the *High Court of Madras, Appellate Side.*

Register of an appli-

cation for Superannuation Pension in behalf
 of late
 borne on the establishment of the

C. 1867/27

Recd 11/5

Statement of total period of Service.

Establishment.	Post.	PAY.			PERIOD.				Accountant General or Controller of Military Accounts Remarks.	
		Rs.	A.	P.	From	To	Yrs.	Ms.		Ds.
Lahore	Persian Munshi	105	"	"	13 th May 1844	31 st Dec 1847	3	7	20	Verified cause of degradation on the 1 st January 1848 is explained
Do	Do	70	"	"	1 st January 1848	13 th July 1858	10	6	13	
Do	5 th class Translator	80	"	"	14 th July 1858	15 th August 1862	4	1	3	The applicant is shown in the Return on Record in this office as 5 th class Translator
High Court	Do	80	"	"	16 th August 1862	28 February 1867	4	6	15	Verified Pay drawn up to 28 February 1867.
							22	9	21	
Donald Examr. of Claims										
Total.....							22	9	21	
Years. Months. Days.										
Deduct service before 22 years of age							} none			
Deduct service not in Pension grades										
Deduct leave										
Net period of Service.....							22	9	21	

24A

Pension Department.

PROCEEDINGS of the MADRAS GOVERNMENT.

Read the following Papers

From the Registrar of the High Court - (Here enter 25th Feb 1867 W. 11)
Reports of the Examiner of Claims (2nd March 1867 W. 411 and 412)

Order thereon 24th April 1867 W. 127.

The Registrar of the High Court having stated in his letter of the 25th February last that the appointments of 5th Class Translator and 1st Class Clerk held by the persons therein referred to are no longer necessary and that their abolition forms part of a more general reduction of Establishment under the consideration of the Chief Justice, the Governor in Council resolves to grant the pensions applied for

N.
JP
WDR

PENSION 1867 DEPARTMENT.

PENSION 1867 DEPARTMENT.

294

ORDER OF GOVERNMENT.

in effect by 1867

From the Examiner of Claims
Fort Saint George.

From the

To the Chief Secretary to Government,

Civil Pension Department.

82411

To the Accountant General or Controller
of Military Accounts.

Dated 2nd March 1867
Received 4th March 1867

Enclosures.

Dated 1867
Received

2526

Verifies the service
of Subahdar Sahab
late 5th Class Translator

borne on the establishment of the High Court

Grant of pension to the

Register of an application for Superannuation Pension in behalf
of late

borne on the establishment of the

824127

824127

on behalf of Subachund
Lalah and C. Ramakrishna...

viz: to Subachund Lalah
a pension of Rs. 26-8--

per mensem, equal to
one third of his average
salary for the last 5 years,
and to C. Ramakrishna

a pension equal to a
moiety of his average
salary for the last 5 years

or Rs. 35-12-- per mensem,
both pensions being paya-

ble by the Examiner of
Claims from the 1st Ultimo.

To the Registrar of the High Court
To the Accountant General with 2 Registers for entry

Pendleton
Pendleton 1857. Department.

No. 127

PROCEEDINGS OF GOVERNMENT.

Dated 24th April 1857.